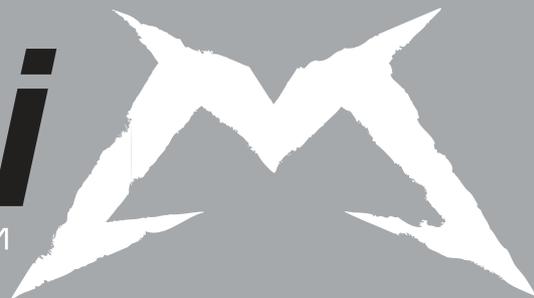


marzocchi

WWW.MARZOCCHI.COM



BOMBER SUSPENSION

Инструкция по эксплуатации 2008



Таблица подбора амортизационной вилки Marzocchi

	TREKING / CROSS COUNTRY	ALL MOUNTAIN / FREERIDE	4X / DIRT JUMPER	EXTREME FREERIDE / DOWNHILL
	<p>! ВНИМАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • TREKING / CROSS COUNTRY <p>НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • ALL MOUNTAIN / FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE <p>Неправильный выбор или неправильное использование вилки может привести к порче вилки, несчастному случаю, травме или смерти пользователя</p> <p>С правилами пользования можно ознакомиться в инструкции по применению или на сайте www.marzocchi.com</p> <p>PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM</p>	<p>! ВНИМАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • ALL MOUNTAIN / FREERIDE <p>НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE <p>Неправильный выбор или неправильное использование вилки может привести к порче вилки, несчастному случаю, травме или смерти пользователя</p> <p>С правилами пользования можно ознакомиться в инструкции по применению или на сайте www.marzocchi.com</p> <p>PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM</p>	<p>! ВНИМАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4X / DIRT JUMPER <p>НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • ALL MOUNTAIN / FREERIDE • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE <p>Неправильный выбор или неправильное использование вилки может привести к порче вилки, несчастному случаю, травме или смерти пользователя</p> <p>С правилами пользования можно ознакомиться в инструкции по применению или на сайте www.marzocchi.com</p> <p>PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW.MARZOCCHI.COM</p> <p>SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM</p>	
TXC	•			
MARATHON CORSA	•			
XC	•			
MX	•			
MZ	•			
55		•		
4X			•	
DIRT JUMPER			•	
66				•
888				•

Таблица 1 – Таблица подбор а модели амортизационной вилки

РУССКИЙ

I. Инструкция

I.I Общие правила



Внимание!

Абзацы, отмеченные восклицательным знаком, содержат информацию и указания, пренебрежение которыми может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, урону окружающим, несчастным случаям или смерти



Помните

Абзацы, отмеченные таким знаком, содержат рекомендации компании Marzocchi для оптимального использования амортизатора



Внимание!

Несоблюдение данных инструкций и правил может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, несчастным случаям или смерти



Внимание!

Неправильная установка амортизатора на велосипед также может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, потере управления велосипедом, серьезным увечьям или даже смерти велосипедиста.

Пожалуйста, обратите внимание, что в данной инструкции упоминается вероятность несчастного случая. Несчастный случай может произойти в результате потери управления велосипедом, неисправности велосипеда и/или компонентов и, что важно, может стать причиной серьезного ущерба или смерти.

Пожалуйста, помните, что установка, сервисное обслуживание и ремонт требуют специальных знаний, навыков и инструментов. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться только в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти. Более подробную информацию вы сможете найти на веб-сайте www.marzocchi.com, www.marzocchi.ru или обратившись в ближайший к вам сервисный центр Marzocchi. Список сервисных центров размещен на нашем сайте в интернете.

I.II Общие рекомендации по безопасности

Не вносите никаких изменений в компоненты амортизационной системы. Все компоненты амортизаторов Marzocchi разработаны в виде единой целой системы. Использование неоригинальных запчастей и компонентов Marzocchi отрицательно отражается на качестве работы, функционировании, безопасности и сроке службы амортизатора. Для езды на велосипеде всегда используйте защитное снаряжение, периодически проверяйте, чтобы снаряжение было в отличном состоянии. Будьте внимательны, т.к. поломка вилки может произойти при столкновении велосипеда, закрепленного на автомобиле с каким-либо объектом (гараж, мост, ветки деревьев и т.д.) при движении на любой скорости.

Всегда проверяйте амортизатор, и при обнаружении деформации, трещин, вмятин, гнутых частей, даже незначительных, необходимо провести тестирование вилки в авторизованном сервисном центре Marzocchi. С течением времени на вилке появятся следы износа и потертости.

Ваш байк нужно регулярно проверять на предмет утечки масла, трещин, сколов в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Частота осмотров зависит от множества факторов, согласуйте со своим авторизованным представителем Marzocchi график, наиболее подходящий для вас.

При использовании специального велосипедного багажника (прикрепленного сверху или сзади автомобиля), убедитесь, что зажим полностью ослаблен, когда устанавливаете или снимаете велосипед. Кроме того, контролируйте, чтобы велосипед находился в вертикальном положении, когда устанавливаете/снимаете велосипед на/с специальный багажник. Если зажим не будет полностью ослаблен, это может привести к царапанию, деформированию или вызвать другие повреждения амортизатора.

Уточните и строго следуйте местным правилам дорожного движения для велосипедистов. Всегда надевайте правильно подобранный защитный шлем, соответствующий мировым стандартам безопасности, или иное защитное снаряжение, подходящее вашему стилю езды.

При езде в мокрую погоду, помните, что эффективность тормозов значительно снижается и сцепление шин с грунтом также значительно ослабевает. В результате затрудняется управление велосипедом и торможение. Во избежание несчастного случая будьте вдвойне внимательны при езде на мокрой дороге и в дождливую погоду.

Старайтесь избегать езды в ночное время, т.к. вас труднее заметить другим участникам движения и вы сами плохо видите препятствия на дороге. Если же вы все-таки едете в ночное время или в условиях плохой видимости, оснастите велосипед светооборудованием и держите его включенным. Носите светоотражающую, флуоресцентную, яркую одежду, видимую для других участников движения.

I.III Перед каждой поездкой:



Внимание!

Не пользуйтесь велосипедом, не проверив его перед поездкой!

Следы подтекающего масла на вилке могут свидетельствовать о проблемах с амортизатором. Переверните велосипед вверх колесами, чтобы проверить нижнюю часть короны на наличие следов масла. Проверьте, чтобы все компоненты амортизатора и велосипеда, включая тормоза, педали, переключатели, руль, раму, седло были в пригодном для езды состоянии.

Убедитесь, что ни одна из деталей амортизатора или велосипеда не деформирована или повреждена. Проверьте, чтобы все эксцентрики, болты и гайки были затянуты.

Убедитесь, что колеса правильно установлены, втулки не имеют люфт, покрышки не соприкасаются с «ногами» вилки или диски с тормозными колодками при вращении.

Проследите, чтобы все троса и иные компоненты тормозной системы находились в нужном положении, должным образом закреплены и тормозная система функционирует исправно.

Давление в шинах должно соответствовать норме, сбоку и на поверхности шин не должно быть никаких повреждений.

Проверьте, чтобы все отражатели были чистыми, надежно закреплены.

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

II.I Выбор правильного стиля езды

На сегодняшний день амортизаторы Marzocchi принадлежат к наиболее долговечным и технологически усовершенствованным амортизационным системам. Однако, ни один амортизатор не в состоянии выдержать грубого нарушения правил пользования, что может привести к поломке за короткий промежуток времени. Важно правильно подобрать амортизационную систему для вашего стиля езды. Сделать правильный выбор модели вам поможет Таблица 1. Обратитесь к консультантам по продаже Marzocchi или напрямую свяжитесь с компанией Marzocchi, если вам необходима помощь в выборе.

II.II Определение стилей езды.

Trekking/Cross-Country: Езда по холмистой местности, где встречаются незначительные пригорки и небольшие препятствия, камни, корни деревьев, ямы. Езда Trekking/Cross-Country не подразумевает трюки и прыжки с высоты. Эти вилки должны использоваться вместе со специальными шинами, разработанными для trekking/cross country, а также дисковыми или V-brake тормозами.

All Mountain/Freeride: Этот стиль езды для опытных велосипедистов, подразумевает езду по агрессивным склонам, сложным препятствиям и прыжки. Вилки для фрирайда должны использоваться только вместе с дисковым тормозом.

Колеса и рамы также должны быть специальными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

4X/Dirt Jumper: К этой группе относятся “BMX” или “мотокросс” стили и рассчитаны на наиболее продвинутых велосипедистов. Допускаются прыжки, например, с насыпных земляных холмов. Также допускается езда по так называемым «препятствиям городского типа» («Урбан»), а именно бетонным ограждениям, гонки по специальному треку, где гонщик перепрыгивает через что-либо или совершает повороты на скорости. Эти вилки должны использоваться только вместе с дисковыми тормозами, рамами и колесами, предназначенными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

Extreme Freeride/Downhill: Данная дисциплина - только для профессионалов или очень опытных велосипедистов. Включает в себя достаточно высокие прыжки, прыжки через значительные препятствия (валуны, поваленные деревья, ямы). Такие вилки также должны использоваться в сочетании с дисковыми тормозами, рамами, колесами и компонентами, специально рассчитанными для данного стиля езды.



Внимание!

Неудачное преодоление препятствий или неудачное приземление при прыжке, может привести к сбоям в работе амортизатора, и в результате к потере контроля над управлением велосипедом, серьезной травме или смерти велосипедиста.

Важно уметь правильно преодолевать препятствия. Прямое столкновение с камнями, деревьями, падение в ямы, а также неправильное приземление может воздействовать на амортизатор таким образом, что он не в состоянии поглотить удар.

Выполняйте прыжки, только если площадка для приземления подходит для поглощения силы удара при одновременном мягком соприкосновении колес с грунтом. Иные приземления опасны, т.к. это может привести к несчастным случаям или повреждению деталей велосипеда.

Убедитесь, что угол наклона и длина площадки подходит для приземления с определенной высоты, и вы достаточно опытный, чтобы совершать прыжки.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Условные обозначения

1.1.1 Ориентиры вилки

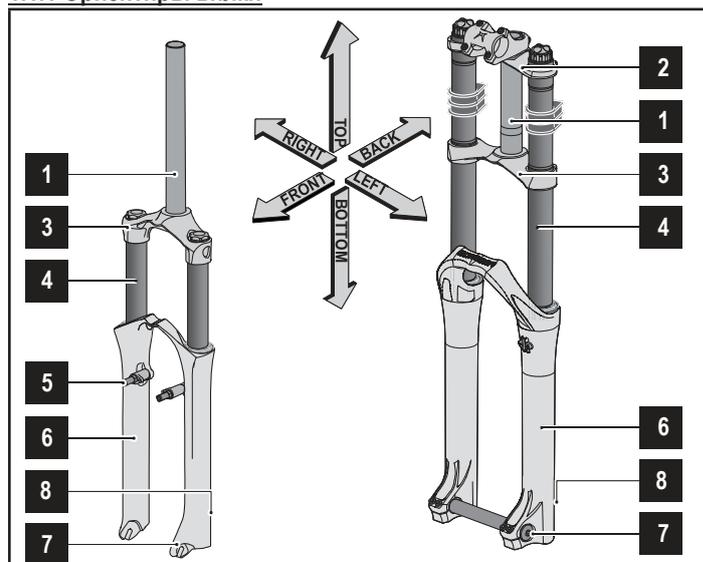


Рисунок 1 – Условные ориентиры вилки

1.1.2 Основные части вилки

1. Рулевая труба, 2. Верхняя корона, 3. Нижняя корона, 4. «Нога» вилки, 5. Крепления тормоза, 6. «Штаны», 7. Крепеж колеса, 8. Крепеж дискового тормоза.

2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Пружинная система

Внутри вилок MARZOCCHI два типа демпфирования: пружинный или воздушный, используемый как амортизационный механизм.

2.2 Пружинная система

Демпфирование, происходящее во время сжатия и отскока вилки, регулируется при помощи гидравлических картриджей амортизатора.



Внимание!

Запрещается использование положения LOCKED на спусках, т.к. вилка не сможет правильно реагировать при соприкосновении с препятствиями, что может привести к потере контроля над велосипедом, несчастному случаю.

TST MICRO

Это усовершенствованный картридж TST5. Имеет неограниченный диапазон регулировки компрессии. При помощи небольшого рычажка на верхней части вилки можно отрегулировать скорость сжатия.

TST 5

TST5 – это закрытый гидравлический картридж с резиновым резервуаром для сбора масла. TST5 картридж имеет регулировку отскока в нижней части и 5-позиционную регулировку компрессии в верхней части. В 5-ой позиции вилка блокируется.

TST2

TST2 – это упрощенная версия TST без регулировки компрессии, но со всеми преимуществами гидравлической системы, позволяющей отрегулировать амортизатор под любые стили езды.

LO

LO картридж с простой регулировкой компрессии. Вилка блокируется в начале хода, что удобно для езды в гору. Некоторые модели дополнительно оборудованы блокировкой на руле.

RC3

Наиболее продвинутая технология Marzocchi. RC3 картридж характеризуется всеми возможными настройками для наиболее комфортной езды: регулировка отскока, сжатия, высокоскоростная, низкоскоростная компрессии, регулируются автоматически в нижней части вилки.

RV

Система, благодаря скоростному чувствительному клапану позволяет контролировать отскок в базе со скоростью сжатия. RV картридж имеет внешнюю регулировку отскока.

R

Тип картриджа, идеальный для начинающих пользователей. R-клапан – базовый тип регулировки отскока. Используется для контроля плавности работы амортизатора.

ATA

Воздушный картридж с регулировкой хода. Восемь оборотов изменяют ход вилки на 40 мм, воздушный клапан сверху регулирует автоматически позитивное и негативное давление и снизу камера высоко скоростного сжатия. Данная система имеет широкий диапазон регулировок.

ATA2

Аналогичная система, как и ATA, только имеет одну воздушную камеру. Восемь оборотов изменяют ход вилки на 40 мм, верхний воздушный клапан регулирует жесткость вилки.

SFA

Простая в использовании технология Marzocchi позволяет через один воздушный клапан регулировать позитивные и негативные воздушные камеры. Снизу вилки находится второй воздушный клапан, при помощи которого регулируется высокоскоростная компрессия.

ETA (Extension Travel Adjustment)

Одна из самых популярных и эффективных систем, разработанная компанией Marzocchi. ETA система блокирует вилку в сжатом положении для комфортной езды в гору. При блокировке всегда остается 25 мм хода. Данное свойство - преимущество длинноходных вилок.

CV

CV-картридж регулировки сжатия вилки. При любых условиях езды такой картридж обеспечивает колесу отличное сцепление с грунтом.

VA

Механическая регулировка жесткости пружин с герметичным клапаном. При затягивании пружины уменьшается воздушная камера, что увеличивает диапазон регулировок.

2.3 Смазка и охлаждение

Картриджи находятся в масле (Открытая масляная ванна). Данная система обеспечивает необходимую смазку и охлаждение внутренним подвижным частям вилки. Более того, масло выступает в качестве демпфирующего и удерживающего элемента. Вилкам с открытой масляной системой реже требуется обслуживание, чем вилкам с закрытыми картриджами. Модели вилок, в которых используются эластомеры, должны смазываться внутри густой смазкой.

2.4 Направляющие и сальники

«Ноги» вилки двигаются внутри штанов по двум направляющим с тефлоновым покрытием, свободно от статического трения. Сальники минимизируют течь масла и предотвращают попадание грязи извне, благодаря масляным сальникам и пыльникам, находящимся сверху «штанов».

3. УСТАНОВКА

3.1 Установка на раму

Вилка снабжена штоком, который обрезается в соответствии с размером рамы. Установка вилки на велосипедную раму важная и деликатная процедура, должна производиться опытным, специально обученным человеком.

⚠ Внимание!

Установка амортизационной системы требует специализированных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться только в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Запрессовка рулевых чашек на раму и на вилку – сложная и опасная процедура для лиц, производящих установку, поэтому сервисное обслуживание и установка должны производиться исключительно в авторизованных технических сервисах Marzocchi.

⚠ Внимание!

На всех двухкоронных моделях MARZOCCHI 2008, нижняя корона крепится к «ногам» с помощью болтов. Поэтому, пожалуйста, при установке обратите внимание на следующие пункты:

- Корона не крепится на участках «ног», помеченных крестиками на **Рисунке 2А**.

- Если ориентироваться по разметке на «штанах», то нижняя часть нижней короны должна быть расположена над отметкой MIN и под отметкой MAX.

- Расстояние между накачанной шиной и нижней частью нижней короны (когда вилка максимально сжата) должно быть не менее 4 мм.

- На вилках с двойной короной максимальная длина штока (трубы) между двумя коронами (**См. Рисунок 2В**) должна быть меньше чем длина (H), как показано в **Таблице 1**.

📖 Примечание

Наклейки защищены пленкой, которую следует удалить перед использованием.

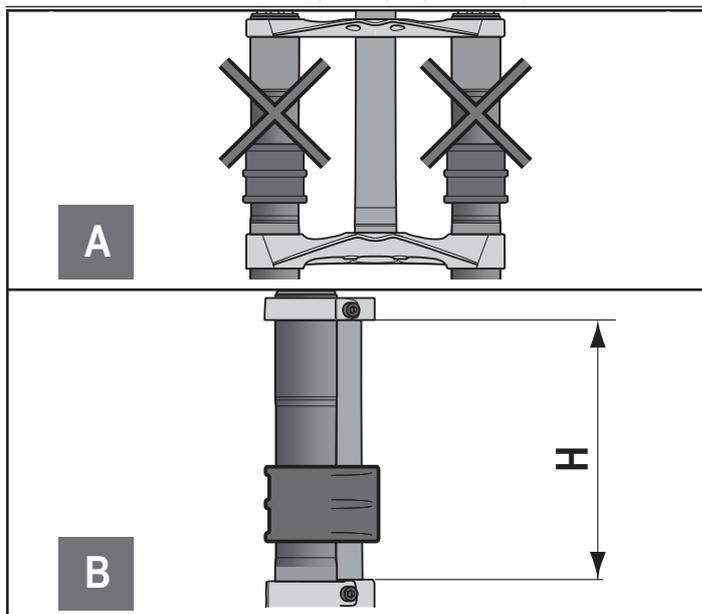


Рисунок 2 – Установка двухкоронной вилки на раму: (2А) Крепеж корон (2В) Максимальная длина рулевой трубы между коронами

Модель	Максимальное расстояние между коронами (H)
888 (кроме 888 RV)	160 мм
888 RV	158 мм

Таблица 1 – Максимальная длина рулевой трубы между коронами



3.2 Установка тормозной системы

Установка тормозной системы – важная и ответственная операция, которая должна выполняться специально обученным персоналом.

⚠ Внимание!

Установка тормозной системы подразумевает наличие у персонала специальных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки тормозов. Производите установку только в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка дисковых тормозов может привести к поломке крепления, а, следовательно, возможна потеря контроля над управлением велосипедом, несчастный случай, травма или даже смерть. Важно, чтобы установка тормозной системы также была произведена в строгом соответствии с инструкцией, прилагаемой производителем к комплекту тормозов.

Используйте только тот вид тормозной системы, который подходит к определенной модели вилки, основываясь на информации из данной брошюры.

⚠ Внимание!

На резьбу болтов крепления дискового тормоза (См. Рис. 2А в Таблице 2) нанесен специальный герметик. При демонтаже болта нужно снова нанести герметик.

⚠ Внимание!

Перед каждой поездкой проверьте, чтобы гидрوليния дискового тормоза была правильно прикреплена (См. 2В, 2F и 2Н в Таблице 2).

⚠ Внимание!

Гидрوليния тормоза не должна касаться короны и «ног».

⚠ Внимание!

Перед установкой калипера Post Mount убедитесь, что на месте крепления к вилке снята защитная пленка.

MARATHON CORSA	XC - MX - MZ
УСТАНОВКА ТОРМОЗОВ V-BRAKE	
Съемные крепления для тормозов V-Brake (brake disk system)	
Установка дискового тормоза	
Post Mount 6"	Post Mount 6" (установка 7-дюймового диска также возможна)

TXC
КРЕПЛЕНИЕ V-BRAKE ТОРМОЗОВ
КРЕПЛЕНИЕ ДИСКОВОГО ТОРМОЗА
XC INTL STD 6" + DRUM brake

4X - 888 RV - DIRT JUMPER - Z.1
УСТАНОВКА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ V-BRAKE
НЕВОЗМОЖНО
УСТАНОВКА ДИСКОВОГО ТОРМОЗА
Post Mount 6"
(8" диск также возможно установить) ¹

55	66 - 888 (except 888 RV)
V-BRAKE	
НЕВОЗМОЖНО	
УСТАНОВКА ДИСКОВОГО ТОРМОЗА	
Post Mount 6"	Post Mount 8"
(8" диск также возможно установить) ¹	(9" диск также возможно установить) ¹

Таблица 2 – Установка тормозной системы

¹ Установка возможна, если производитель тормоза предоставляет специальный адаптер.

3.3 Установка колеса

Модель	Макс. размер покрышки
MARATHON CORSA - XC - MX - MZ	2,2" x 26"
4X - 55 - 66 - 888 DIRT JUMPER - Z.1	2,8" x 26"
TXC	2,0" x 28"

Таблица 3 – Максимальный размер шин

Если вы хотите установить колеса большего размера, чем указано в Таблице 3, вы должны убедиться, что:

- Шины свободно вращаются;
- Шины не касаются тормозной арки или V-Brake тормозной системой
- Расстояние между накачанной шиной и нижним краем нижней короны не менее 4 (четырёх) мм, при максимальной нагрузке на вилку

СТАНДАРТНЫЙ КРЕПЕЖ КОЛЕСА К ВИЛКЕ
CORSA - DIRT JUMPER - XC - MX - MZ - TXC - Z.1

КРЕПЛЕНИЕ КОЛЕСА ПРИ ПОМОЩИ ОСИ 20 MM
4X - DIRT JUMPER - Z.1
КРЕПЛЕНИЕ КОЛЕСА ПРИ ПОМОЩИ ОСИ 20 MM
888 RV
КРЕПЛЕНИЕ КОЛЕСА ПРИ ПОМОЩИ ОСИ 20 MM
888 (except 888 RV)
КРЕПЛЕНИЕ КОЛЕСА ПРИ ПОМОЩИ ОСИ 20 MM И ЭКСЦЕНТРИКА
55 - 66

Таблица 4 – Система крепления колеса

3.4 Система крепления колеса

Система крепления колеса к «штанам» вилки может быть стандартной (при использовании обычных крепежей для колеса), под ось 20 мм или под ось с эксцентриком.

Вилки, разработанные для более интенсивного использования, снабжены системой крепления колеса, позаимствованной у мотокросса, с применением 20 мм оси.

Новая QR-система позволяет сочетать жесткость и простоту в установке.

3.4.1 Установка колеса со стандартным креплением

MARATHON CORSA	DIRT JUMPER	XC
MX	MZ	TXC
Z.1		

Установка колеса должна быть произведена в соответствии с инструкцией фирмы-производителя колес. Для правильной работы вилки после установки колеса вам нужно:

- Проверить правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.
- Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

3.4.2 Установка колеса на вилках $\varnothing 32$ с осью диаметром 20 мм

4X	DIRT JUMPER	Z.1
----	-------------	-----

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпала с крепежами вилки (См. 3А Рисунок 3).
- Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 3А Рисунок 3).
- Затяните болты оси усилием 15 ± 1 Nm, используя шестигранник 6 мм. (См. 3В Рисунок 3).
- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.
- Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранник 4 мм с усилием 6 ± 1 Nm (См. 3С Рисунок 3).

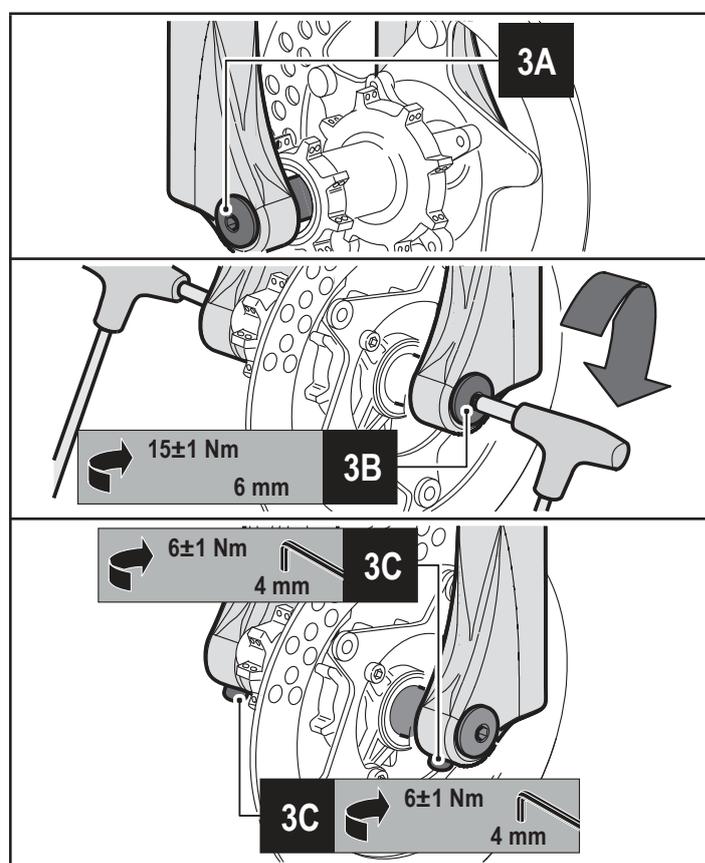


Рисунок 3 – Установка колеса на вилку $\varnothing 32$ с осью диаметром 20 мм

3.4.3 Установка колеса на вилки диаметром $\varnothing 35/\varnothing 38$ с осью втулки 20 мм

888

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпала с крепежами вилки (См. **4А Рисунок 4**).
- Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. **4А Рисунок 4**).
- Затяните болты оси усилием 15 ± 1 Nm, используя шестигранник 6 мм. (См. **4В Рисунок 4**).
- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.
- Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранник 4 мм с усилием 6 ± 1 Nm, соблюдая последовательность "1-2-1" (См. **4С Рисунок 4**).

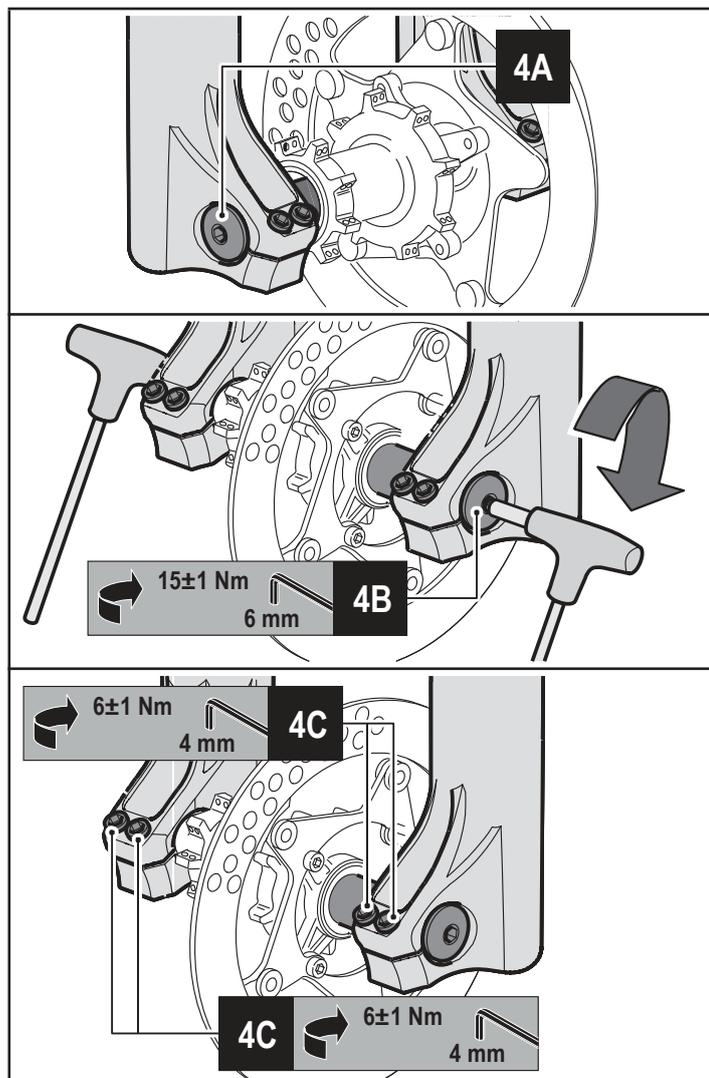


Рисунок 4 - Установка колеса на вилки диаметром $\varnothing 35/\varnothing 38$ с осью втулки 20 мм

3.4.4 Установка колеса с зажимом системы «эксцентрик»

55

66

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпала с крепежами вилки (См. **5А Рисунок 5**).
- Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. **5А Рисунок 5**). Затягивайте ось до щелчка (См. **5В Рисунок 5**).
- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

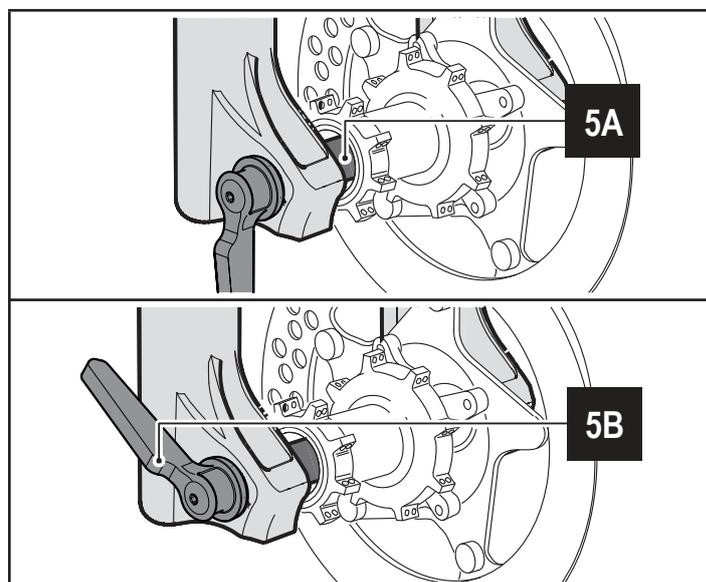


Рисунок 5 – Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика

3.5 Установка крыла

888 RV

Крыло приобретается к вилке отдельно.

При установке крыла в отверстие для болтов крепления не забудьте поставить специальные втулочки, которыми комплектуется крыло. (См. **6А Рисунок 6**). Затяните болты с усилием 6 ± 1 Nm, используя ключ на 8 мм.

⚠ Внимание!

Когда крыло установлено на вилки серии 888, нижняя корона должна находиться у отметок MAX на «ногах» вилки.

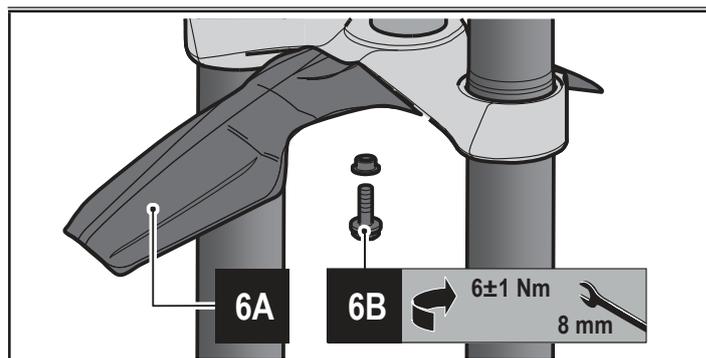


Рисунок 6 – Установка крыла

3.6 Установка выноса руля на двухкоронные вилки

888

Для установки выноса руля, пожалуйста, четко следуйте инструкции ниже:

- Поместите вынос руля на верхнюю корону вилки (См. 7А и 7В Рисунок 7).
- Совместите отверстия крепления выноса и короны, чтобы они все совпали.
- Надежно закрепите вынос к верхней короне вилки специальными болтами при помощи шестигранника 4 мм с усилием 6 ± 1 Nm (См. 7С Рисунок 7).
- Установите руль на нижнюю закрепленную часть выноса и проверьте, что он установлен по центру (См. 7D Рисунок 7).
- Установите верхние элементы выноса на верхнюю часть руля (См. 7Е Рисунок 7).
- Совместите отверстия крепления выноса, чтобы они все совпали.
- Надежно закрепите руль при помощи шестигранника 4мм (См. 7F Рисунок 7).

Для установки рулей различного диаметра существуют специальные переходники, которые устанавливаются между рулем и выносом (См. 7G Рисунок 7).

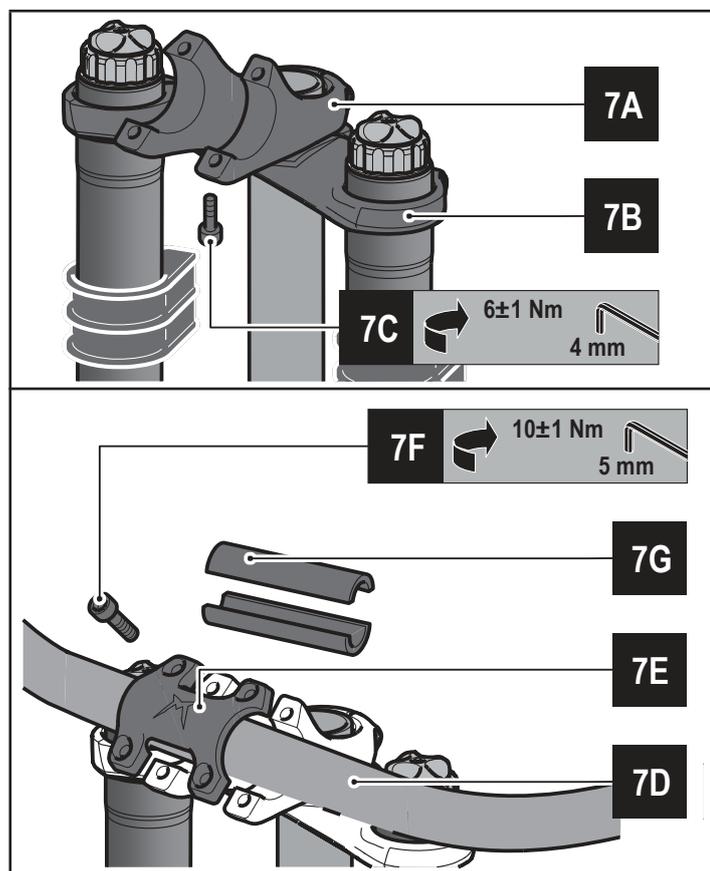


Рисунок 7 – Установка выноса руля

4. ИТОГОВЫЕ ТАБЛИЦЫ

Внимание!

Операции, описанные ниже вместе со значком должны выполняться только в сервисном центре Marzocchi.

Основные операции по уходу	Использование	
	Интенсивно	Нормально
Контролировать затяжку всех болтов	Перед каждой ездой	
Чистка «ног»	После каждой езды	
Контроль давления воздуха	Перед каждой ездой	10 часов
Контроль сальников	25 часов	50 часов
Замена масла	50 часов	100 часов
Замена масла в картридже	25 часов	50 часов
Замена масла в закрытом картридже	50 часов	100 часов

Таблица 5 – Основные операции по уходу

Деталь должна быть затянута	Усилие (Nm)
V-brake крепеж	9 ± 1
Верхние крышки вилки	10 ± 1
Болты крепящие регуляторы	$2 \pm 0,5$
Нижние болты крепления картриджей	10 ± 1
Нижние болты	10 ± 1
Болты крепления крыла (888 VF)	6 ± 1
Болты крепления руля (888)	6 ± 1
Болты крепления верхней короны (888)	6 ± 1
Болты крепления нижней короны (888)	6 ± 1
Болты колеса	15 ± 1
Болты крепления оси колеса	6 ± 1

Таблица 6 – Усилия затягивания болтов крепления

Позитивное давление – Воздушное давление					
Вес велосипедиста	kg	55-70	70-80	80-95	95-110+
	lbs	120-155	155-180	180-210	210-220+
Позитивное давление	bar	2.00-2.75	2.40-3.10	2.90-3.80	3.60-4.50
	psi	30-40	35-45	42-52	52-65
Жесткость возд. давления	bar	0 - 1.00			
	psi	0 - 15			

Воздушное давление SFA - Воздушное давление ATA/ATA2					
Вес велосипедиста	kg	< 65	65-75	75-90	> 90
	lbs	< 145	145-165	165-200	> 200
SFA воздушное давление	bar	7	8	9	10
	psi	103	117	132	147
PAR воздушное давление SFA	bar	9	10	11	12
	psi	132	147	161	175
ATA/ATA2 возд. давление	bar	7	8	9	10
	psi	103	117	132	147
PAR возд. давление ATA	bar	9	10	11	12
	psi	132	147	161	175

Таблица 7 – рекомендованное давление в вилке



Модель	Начальные регулировки			Гидравлическая система													
	Жесткость пружины механической регулировки	Жесткость воздухом	Позитивное давление	VA	TST MICRO	TST5	TST2	LO	RC3	IRA	RV	R	ATA	ATA2	SFA	ETA	CV
MARATHON CORSA SL WORLD CUP					LH										RH		
MARATHON CORSA LT			LH			RH											
XC 700 ATA					LH								RH				
XC 700 ETA		RH					LH									RH	
XC 600 ATA2							RH							LH			
XC 600 TST2			LH				RH										
XC 500 ETA		RH										LH				RH	
XC 500 R			RH									LH					
MX PRO LO		RH						LH			RH						
MX LO	RH							LH									
MZ RACE	RH							LH									
MZ SUPERCOMP	RH											LH					
MZ COMP	RH																
55 ATA					LH								RH				
55 SFA					LH										RH		
55 ETA		RH			LH											RH	
55 ETA R		RH										LH				RH	
55 ATA2							RH							LH			
55 TST2		LH					RH										
55 R		RH										LH					
Z.1 SPORT		RH										LH					
4X WOLRLD CUP			X2						LH								
DIRT JUMPER 1		RH										LH					
DIRT JUMPER 2		RH										LH					
DIRT JUMPER 3	RH																
66 ATA									LH				RH				
66 RC3	RH		LH						LH								
66 RCV		X2									LH						RH
888 ATA WORLD CUP				LH					LH				RH				
888 RC3 WORLD CUP	RH			LH					LH								
888 RC3	RH			LH					LH								
888 RCV		X2									LH						RH
888 RV											LH						
TXC LO			RH					LH		RH							
TXC 1			X2							RH							
TXC 2	LH		RH							RH							

Таблица 8 – Регулировки вилок

X2	Регулировка в обеих «ногах»
RH	Регулировка в правой «ноге»
LH	Регулировка в левой «ноге»

Таблица 9 – Ключ к таблице

